Australian Government

Department of Immigration and Citizenship

Application for a Visitor visa – Tourist stream

แบบฟอร์มการขอวีซ่าผู้มาเยือน - ประเภทนักท่องเที่ยว

Form
1419 THA
THAI

เกี่ยวกับแบบฟอร์มนี้

สำคัญ – โปรดอ่านข้อมูลนี้อย่างละเอียดก่อนที่ท่านจะกรอกแบบฟอร์มของท่าน หลังจากที่ท่านกรอกแบบฟอร์มแล้วเราขอแนะนำอย่างจริงจัง ให้ท่านเก็บสำเนาเอกสารประกอบต่างๆไว้เป็นหลักฐานของท่านเองด้วย

ท่านควรตอบคำถามทั้งหมดที่อยู่ในแบบฟอร์มนี้ และข้อมูลใดๆ ที่ขอ ท่านจะต้องแนบมาด้วย กระทรวงตรวจคนเข้าเมืองและการเป็นพลเมือง (กระทรวงฯ) อาจตัดสินการยื่นขอวีซ่าของท่านตามข้อมูลที่ท่านแจ้งไว้ในใบคำร้องของท่าน

แบบฟอร์มทั้งหมดมีให้ที่เว็บไซต์ของกระทรวงฯ
www.immi.gov.au/allforms/

ใครควรใช้แบบฟอร์มนี้?

ใช้แบบฟอร์มนี้เพื่อยื่น**ขอวีซ่าผู้มาเยือน – ประเภทนักท่องเที่ยว** ในการมาเยือนหรืออยู่ต่อในประเทศออสเตรเลีย เพื่อทำการท่องเที่ยวหรือกิจกรรมสันทนาการอื่นๆ (เช่นพักร้อน เที่ยวชมสถานที่ต่างๆ เหตุผลด้านสังคมหรือสันทนาการ หรือเยี่ยมญาติหรือเพื่อน)

ถ้าท่านต้องการ:

- มาเยือนออสเตรเลียเพื่อเยี่ยมสมาชิกในครอบครัว และท่านมีสมาชิกในครอบครัวที่มีสิทธิและเต็มใจสปอนเซอร์ท่าน ท่านควรใช้แบบฟอร์ม 1418 *Application for a Visitor visa – Sponsored Family stream*
- มาเยือนออสเตรเลียเพื่อรับการรักษาทางแพทย์ ท่านควรใช้แบบฟอร์ม 48ME *Application for a Medical Treatment visa*
- มาเยือนออสเตรเลียเพื่อการเดินทางธุรกิจระยะสั้น ท่านควรใช้แบบฟอร์ม 1415 *Application for a Visitor visa – Business Visitor stream*
- มาศึกษาในออสเตรเลียเป็นระยะเวลาเกินกว่า 3 เดือน ท่านควรยื่นคำร้องขอวีซ่านักเรียน โปรดติดต่อขอข้อมูลเกี่ยวกาารยื่นคำร้องขอวีซ่านักเรียนรวมทั้งแบบฟอร์มที่ถูกต้องได้จากสำนักงานวีซ่าออสเตรเลียหรือสถานที่ทำการของกระทรวงฯ ที่ใกล้ที่สุด

ผู้ยื่นคำร้องทุกคน รวมทั้งบุตรที่อยู่ในความดูแล ต้องยื่นแบบฟอร์มของตนเอง ท่านต้องตอบคำถามในส่วนต่างๆ ให้ครบทุกข้อ การตอบคำถามไม่ครบถ้วนและให้ข้อมูลที่ไม่ถูกต้อง อาจส่งผลให้คำร้องขอวีซ่าถูกปฏิเสธ หรือวีซ่าอาจถูกเพิกถอนได้ในภายหลัง

ความเที่ยงธรรมในการยื่นขอวีซ่า

กระทรวงฯ ยึดมั่นในการรักษาความเที่ยงธรรมของโปรแกรมวีซ่าและการเป็นพลเมือง พึงระลึกว่าถ้าท่านหรือผู้ที่ช่วยท่านกรอกแบบฟอร์มนี้ให้เอกสารหรือการอ้างอิงเท็จแก่เรา อาจมีผลทำให้การออกวีซ่าล่าช้าและอาจเป็นได้ว่าการขอวีซ่าของท่านจะถูกปฏิเสธ

ถ้าภายหลังการออกวีซ่าแล้ว ปรากฏว่าข้อมูลหรือเอกสารใดไม่เป็นจริงหรือชักนำให้เข้าใจผิด วีซ่านั้นอาจถูกเพิกถอนได้

อายุของวีซ่า

โดยทั่วไปวีซ่าประเภทนี้อนุญาตให้พักอยู่ในออสเตรเลียได้นาน 3 หรือ 6 เดือน แต่อาจมีการอนุญาตให้พักอยู่ได้นานถึง 12 เดือนก็ได้ อย่างไรก็ตาม ระยะเวลาของวีซ่าจะได้รับการพิจารณาเป็นรายๆ ไป และอาจได้รับอนุมัติน้อยกว่าระยะเวลาที่ท่านขอ การอยู่นานเกิน 12 เดือนจะอนุญาตให้**เฉพาะ**ในสถานการณ์ที่ "พิเศษจริงๆ" เท่านั้น

วีซ่าอาจอนุญาตให้เข้าประเทศได้ครั้งเดียวหรือหลายครั้งภายในระยะเวลาที่กำหนดไว้ โดยทั่วไปวีซ่าประเภทนี้อนุญาตให้เดินทางเข้าออสเตรเลียภายในระยะเวลา 12 เดือนหลังจากวันอนุมัติ

เงื่อนไขสำหรับวีซ่าผู้มาเยือน จะเดินทางสู่ประเทศออสเตรเลีย

ผู้ที่จะเดินทางไปเยือนประเทศออสเตรเลียต้องเต็มใจและพร้อมที่จะปฏิบัติตามเงื่อนไขต่างๆ ตามที่ระบุไว้ข้างล่างนี้ในระหว่างที่พำนักอยู่ในประเทศออสเตรเลีย หากท่านไม่เต็มใจหรือไม่สามารถ ปฏิบัติตามเงื่อนไขเหล่านี้ได้ ท่านก็ไม่สมควรยื่นคำร้องขอวีซ่า การไม่ปฏิบัติตามเงื่อนไขเหล่านี้ อาจส่งผลให้วีซ่าของท่านถูกเพิกถอน หรือตัวท่านเองก็อาจได้รับโทษอื่นๆ หากท่านมีคำถามหรือข้อสงสัยใดๆ เกี่ยวกับเงื่อนไขต่างๆ ท่านควรสอบถามข้อมูลเพิ่มเติมได้จากที่ทำการวีซ่าออสเตรเลียหรือสถานที่ทำการของกระทรวงฯ ในออสเตรเลีย

ถ้าท่านได้รับอนุมัติวีซ่า โปรดตรวจดูรายละเอียดและเงื่อนไขต่างๆ ที่อยู่ในแผ่นวีซ่าของท่าน หรือในจดหมายที่แจ้งให้ท่านทราบว่าท่านได้รับวีซ่าอย่างถี่ถ้วน

หากท่านมีคำถามหรือข้อสงสัยใดๆ เกี่ยวกับความต้องการหรือข้อจำกัด ท่านควรติดต่อที่ทำการที่อนุมัติวีซ่านั้น ท่านไม่ควรคาดการณ์ว่าการเปลี่ยนแปลงใดๆ ของสถานภาพการเข้าเมืองของท่านสามารถทำได้ในขณะที่ท่านพักอยู่ในออสเตรเลีย

เงื่อนไขของวีซ่า

เงื่อนไขดังต่อไปนี้จะใช้กับวีซ่าของท่าน:

เงื่อนไขวีซ่า 8101
ท่านต้องไม่ทำงานในออสเตรเลีย

เงื่อนไขวีซ่า 8201
ท่านต้องไม่เรียนเกินกว่า 3 เดือน ขณะอยู่ในออสเตรเลีย

เงื่อนไขดังต่อไปนี้จะใช้กับวีซ่าของท่าน:

เงื่อนไขวีซ่า 8503

อยู่ต่ออีกไม่ได้

ในการประเมินคำร้องของท่าน เจ้าหน้าที่อาจติด เงื่อนไข 8503 ในวีซ่าของท่าน เงื่อนไข 8503 (หรือห้ามต่ออายุการพำนัก) หมายความว่าหลังจากที่เดินทางเข้ามาในประเทศออสเตรเลียแล้ว ผู้ถือวีซ่าที่มีเงื่อนไขนี้ติดอยู่จะไม่มีสิทธิ์ยื่นขอวีซ่าประเภทอื่นใดก็ตามได้ในขณะที่ยังพำนักอยู่ในประเทศออสเตรเลีย

เงื่อนไขข้อนี้หมายความว่าท่านไม่สามารถยื่นขอวีซ่าเพื่อพำนักต่อในประเทศออสเตรเลียเกินกว่าระยะเวลาที่กำหนดไว้ในวีซ่าของท่าน โดยเฉพาะอย่างยิ่ง หากท่านประสงค์จะเดินทางสู่ออสเตรเลียเพื่อเข้าร่วมกิจกรรมพิเศษอย่างใดอย่างหนึ่ง ท่านควรจะจัด ตารางการเดินทางของท่านให้ตกอยู่ในช่วงระยะเวลาที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น เนื่องจากท่านจะไม่สามารถจะยื่นคำร้องขอยืดระยะเวลาพำนักต่อในประเทศออสเตรเลียเกินได้อีก

หากวีซ่าของท่านถูกกำหนดให้มีเงื่อนไข 8503 อยู่ด้วย จะปรากฏอยู่ ในจดหมายที่แจ้งให้ท่านทราบเรื่องการอนุมัติวีซ่า โดยมีข้อความว่า 8503: NO FURTHER STAY (อยู่ต่ออีกไม่ได้)

เงื่อนไขวีซ่า 8531
ท่านต้องไม่อยู่ในออสเตรเลียหลังจากวีซ่าของท่านหมดอายุ

เงื่อนไขวีซ่า 8558
ท่านต้องไม่ใช้เวลาอยู่ในออสเตรเลียเกินกว่า 12 เดือนในช่วงเวลา 18 เดือน

© COMMONWEALTH OF AUSTRALIA, 2013

ค่าธรรมเนียมการยื่นขอวีซ่า

จะต้องแนบค่าธรรมเนียมไปพร้อมกับแบบฟอร์มการยื่นขอวีซ่าทุกครั้ง

- คำร้องจะไม่ได้รับการพิจารณา จนกว่าท่านจะชำระค่าธรรมเนียมเสียก่อน
- โดยทั่วไป ไม่มีการคืนค่าธรรมเนียม แม้ว่าวีซ่าจะ ไม่ผ่านก็ตาม

อาจมีการปรับค่าธรรมเนียมหรือการชำระเงินเมื่อใดก็ได้ ค่าธรรมเนียมการขอวีซ่าอาจขึ้นอยู่กับการปรับในวันที่ 1 กรกฎาคม ของทุกปี ซึ่งอาจทำให้ค่าธรรมเนียมการยื่นขอวีซ่าเพิ่มขึ้น

ตรวจดูค่าธรรมเนียมการขอวีซ่าได้จากแบบฟอร์ม 990i *Charges* ซึ่งอยู่ในเว็บไซต์ของกระทรวงฯ ที่ **www.immi.gov.au/allforms/990i.htm** หรือติดต่อกับที่ทำการวีซ่าออสเตรเลียที่ใกล้ท่านที่สุด

วิธีการชำระเงิน

ต้องแนบค่าธรรมเนียมหรือหลักฐานในการจ่ายค่าธรรมเนียมไปพร้อมกับแบบฟอร์มการยื่นขอวีซ่าของท่าน

โปรดตรวจดูข้อมูล *Ways to apply* (วิธีการขอวีซ่า) เพื่อทราบวิธีการและสถานที่ที่ท่านต้องยื่นแบบฟอร์มก่อนเลือกวิธีการชำระเงิน

หมายเหตุ: ไม่รับเช็คส่วนตัวและเช็คเดินทาง

ในประเทศออสเตรเลีย

สำหรับการชำระเงินโปรดชำระด้วยบัตรเครดิต บัตรเดบิต เช็คธนาคาร หรือธนาณัติ โดยสั่งจ่ายกระทรวงตรวจคนเข้าเมืองและการเป็นพลเมือง อนึ่ง การชำระด้วยบัตรเดบิตหรือบัตรเครดิตเป็นวิธีที่กระทรวงฯ ปรารถนาให้ท่านใช้

นอกประเทศออสเตรเลีย

ก่อนทำการชำระเงินค่าธรรมเนียมนอกประเทศออสเตรเลีย โปรดสอบถามที่ที่ทำการวีซ่าออสเตรเลียที่ท่านประสงค์จะยื่นแบบฟอร์มว่าเจ้าหน้าที่ต้องการให้ท่านชำระเงินด้วยวิธีใด เงินตราชนิดใด และสั่งจ่ายให้แก่ใคร

ข้อมูลเกี่ยวกับสถานที่ที่ท่านจะยื่นแบบฟอร์มขอวีซ่านอกประเทศออสเตรเลีย หาดูได้จากเว็บไซต์ของกระทรวงฯ ที่ **www.immi.gov.au/contacts/overseas/**

วิธียื่น

ท่านหรือผู้แทนของท่านยื่นแบบฟอร์มขอวีซ่า พร้อมค่าธรรมเนียมและเอกสารประกอบ ตามวิธีการหนึ่งในสามวิธีดังต่อไปนี้:

- ยื่นทางอิเล็กทรอนิกส์โดยใช้อินเตอร์เนตถ้าท่านมีสิทธิทำได้ ตรวจดูสิทธิของท่านได้จากเว็บไซต์ของกระทรวงฯ ที่ **www.immi.gov.au/visas/visitor-visa/600**
- ยื่นขอด้วยตนเองหรือโดยส่งทางไปรษณีย์ถึงที่ทำการวีซ่าออสเตรเลีย หรือสถานที่ทำการของกระทรวงฯ ถ้าท่านยื่นด้วยตนเองท่านอาจจำเป็นต้องมีนัด ตรวจดูว่าท่านจำเป็นต้องมีนัดหรือไม่ ได้จาก **www.immi.gov.au/contacts/offices.htm**
- ใช้บริการของเซอร์วิส ดีลิเวอรี่ พาร์ทเนอร์ (Service Delivery Partner) (SDP) ซึ่งให้บริการเกี่ยวกับการยื่นขอวีซ่าแทนกระทรวงฯ ในบางประเทศ หากท่านต้องการรายละเอียดเพิ่มเติมและเพื่อตรวจดูว่ามีบริการ SDP ในประเทศของท่านหรือไม่ โปรดไปที่เว็บเพจ *Contact Us* ที่เว็บไซต์ของกระทรวงฯ **www.immi.gov.au/contacts/overseas/**

ท่านอาจจัดให้มีผู้ช่วยเหลือท่านกรอกแบบฟอร์มนี้ แต่ท่านจะต้องเป็นผู้เซ็นชื่อในแบบฟอร์ม ถ้าท่านได้รับความช่วยเหลือในการกรอกแบบฟอร์ม ท่านควรเซ็นชื่อในใบรับรองต่อเมื่อข้อมูลในแบบฟอร์มเป็นความจริงและถูกต้อง

เอกสารประกอบและข้อมูลเพิ่มเติม

ส่วน *M – Application checklist* ในหน้า 18 มีข้อมูลเกี่ยวกับเอกสารที่ใช้ประกอบ ถ้าท่านยื่นขอวีซ่าในต่างประเทศ ท่านควรเข้าดูเว็บไซต์ของที่ทำการวีซ่าออสเตรเลียที่อยู่ใกล้ท่านที่สุด ที่ **www.immi.gov.au/contacts/overseas/**

การสปอนเซ่อร์จากญาติผู้มีสิทธิ

เพื่อเป็นการช่วยสนับสนุนการยื่นขอวีซ่าของท่านกระทรวงฯ อาจขอให้ท่านเสนอผู้มีสิทธิสปอนเซ่อร์ท่าน และจ่ายเงินประกันไว้เป็นส่วนหนึ่งของขบวนการอนุมัติวีซ่า

การขยายเวลาพำนักอยู่ในออสเตรเลีย

ถ้าท่านยื่นขอวีซ่าประเภทใหม่หรือขอต่ออายุวีซ่าขณะพำนักอยู่ในออสเตรเลีย ท่านต้องยื่นขอวีซ่าใหม่ก่อนที่วีซ่าปัจจุบันของท่านจะหมดอายุ เวลาที่เหมาะที่สุดในการยื่นขอวีซ่าผู้มาเยือนใหม่คือ 2 สัปดาห์ก่อนวีซ่าปัจจุบันจะหมดอายุ โปรดระลึกว่าการอนุมัติวีซ่าใหม่จะทำให้วีซ่าทุกประเภทที่ท่านกำลังถืออยู่และสิทธิต่างๆ ตามประเภทของวีซ่าที่มีอยู่หมดอายุ ตัวอย่างเช่น ปัจจุบันท่านมีสิทธิทำงานได้หรือเรียนได้ตามระเบียบ สิทธิที่ได้รับเหล่านั้นจะสิ้นสุดลงเมื่อได้รับอนุมัติวีซ่าผู้มาเยือน

ความต้องการทางด้านสุขภาพ

ผู้ยื่นขอวีซ่าทั้งหมดต้องมีคุณสมบัติตรงตามความต้องการทางด้านสุขภาพของออสเตรเลีย ท่านอาจต้องรับการฉายเอ๊กซ์เรย์ทรวงอกและตรวจทางแพทย์ เพื่อให้เป็นไปตามข้อกำหนดการอนุมัติวีซ่า subclass 600

โปรดปฏิบัติตามวิธีการใดๆ เมื่อเจ้าหน้าที่ผู้ดำเนินเรื่องวีซ่าแจ้งว่าท่านอาจต้องเข้ารับการตรวจทางแพทย์หรือเอ๊กซ์เรย์

ดูรายละเอียดเพิ่มเติมได้จากแบบฟอร์ม 1163i *Health requirement for temporary entry to Australia*

ความต้องการเรื่องการประกันสุขภาพ

ค่ารักษาพยาบาลในออสเตรเลียแพงมาก ท่านควรทำประกันสุขภาพสำหรับตัวท่านให้ครอบคลุมระยะเวลาที่จะพำนักอยู่ในประเทศออสเตรเลียของท่าน เนื่องจากท่านจะไม่ได้รับการคุ้มครองจาก โครงการประกันสุขภาพแห่งชาติของออสเตรเลีย ยกเว้นในกรณีที่ประเทศของท่านมีการเซ็นสัญญาการประกันสุขภาพร่วมกับประเทศออสเตรเลีย

ในกรณีที่ท่านต้องการยื่นขอวีซ่าผู้มาเยือน ที่พักอยู่ได้นาน – ประเภทนักท่องเที่ยวหรือผู้มีอายุ 75 ปีหรือเกินกว่า

ท่านอาจถูกขอให้แนบหลักฐานการประกันสุขภาพที่ครอบคลุมถึงเวลาที่ท่านพำนักอยู่ในออสเตรเลีย ดูรายละเอียดเกี่ยวกับการประกันสุขภาพได้จากเว็บไซต์ของกระทรวงฯ ที่ **www.immi.gov.au/visitors/**

การฉีดวัคซีน

หากท่านประสงค์ที่จะให้บุตรของท่านเข้าศึกษาในโรงเรียน หรือศูนย์ดูแลเด็กในประเทศ ออสเตรเลีย (สถานเลี้ยงเด็ก หรือ สถานดูแลเด็กปฐมวัย) ในระหว่างที่ท่านพำนักอยู่ในออสเตรเลีย ขอแนะนำเป็นพิเศษให้นำหลักฐานการฉีดวัคซีนของบุตรของท่านที่ได้รับการรับรองติดตัวไปด้วย ท่านอาจต้องแสดงหลักฐานการฉีดวัคซีนเมื่อสมัครเข้าเรียน

บุตรของท่านควรจะได้รับวัคซีนป้องกันโรคโปลิโอ บาดทะยัก หัด คางทูม หัดเยอรมัน คอตีบ ไอกรน (Whooping cough) ไข้หวัดใหญ่ฮีโมฟีลัส ไฮโป (Hib) และตับอักเสบชนิดบี

หมายเหตุ: สตรีในวัยเจริญพันธุ์ก็ควรจะได้รับ วัคซีนป้องกันโรคหัดเยอรมันเช่นกัน

© COMMONWEALTH OF AUSTRALIA, 2013

ข้อมูลเกี่ยวกับหนังสือเดินทาง

ผู้ยื่นขอวีซ่าส่วนมากจำเป็นต้องถือหนังสือเดินทางที่มีอายุใช้ได้ก่อนที่จะได้รับอนุมัติวีซ่า ขอแนะนำอย่างจริงจังว่าหนังสือเดินทางควรมีอายุใช้ได้อย่างน้อยที่สุดอีก 6 เดือน

ถ้าท่านเปลี่ยนหนังสือเดินทางหลังจากได้รับอนุมัติวีซ่า ท่านต้องแจ้งให้ที่ทำการวีซ่าออสเตรเลียแห่งที่ใกล้ที่สุด หรือสถานที่ทำการของกระทรวงฯ ทราบ

ถ้าท่านไม่แจ้งรายละเอียดเกี่ยวกับหนังสือเดินทางใหม่ใด ๆ หรือหนังสือเดินทางเพิ่มที่ท่านใช้ในการเดินทางมาออสเตรเลีย ท่านอาจจะต้องล่าช้าเสียเวลานานทีเดียวที่สนามบิน และอาจไม่ได้รับอนุญาตให้ขึ้นเครื่องบินของท่าน

แผ่นฉลากวีซ่า

ถ้าท่านต้องการให้ติดแผ่นฉลากวีซ่าที่หนังสือเดินทางของท่าน ท่านต้องแนบหนังสือเดินทางมาเพื่อใช้ในการอนุมัติวีซ่าด้วย

โปรดระบุรายละเอียดด้วยว่าท่านประสงค์ให้ส่งหนังสือเดินทางกลับคืนให้ท่านด้วยวิธีใด กระทรวงฯ **ไม่**แนะนำให้ส่งหนังสือเดินทางคืนโดยทางไปรษณีย์ธรรมดา หนังสือเดินทางของท่านอาจถูกส่งกลับคืนให้ท่านโดยทาง:

- ไปรษณีย์ลงทะเบียน (โปรดแนบซองขนาดใส่หนังสือเดินทางมาด้วย พร้อมจ่าหน้าซองถึงตัวท่านเองและติดสแตมป์สำหรับไปรษณีย์ลงทะเบียนให้ครบ)
- ไปรษณีย์ธรรมดา (โปรดแนบซองขนาดใส่หนังสือเดินทางมาด้วย พร้อมจ่าหน้าซองถึงตัวท่านเองและติดสแตมป์สำหรับไปรษณีย์ธรรมดาให้ครบ)
- บริการรับส่ง (โปรดเช็คกับที่ทำการที่ท่านประสงค์จะยื่นแบบฟอร์มขอวีซ่าของท่าน เกี่ยวกับการจัดเรื่องบริการรับส่ง)

บ้านเลขที่อยู่

ท่านต้องระบุบ้านเลขที่ที่ท่านตั้งใจจะพำนักอยู่ขณะที่ใบคำร้องขอวีซ่าของท่านกำลังอยู่ในระหว่างการพิจารณา ถ้าไม่ระบุบ้านเลขที่อยู่ในใบคำร้องนี้ ใบคำร้องของท่านจะใช้การไม่ได้ ท่านจะใช้ที่อยู่ทางตู้ไปรษณีย์เป็นบ้านเลขที่อยู่ไม่ได้

การเปลี่ยนที่อยู่

ถ้าท่านเปลี่ยนที่อยู่ของท่านมากกว่า 14 วัน ขณะที่ใบคำร้องขอวีซ่าของท่านกำลังอยู่ในระหว่างการดำเนินการ ท่านต้องแจ้งที่อยู่ใหม่ให้แก่กระทรวงฯ พร้อมระบุระยะเวลาที่ท่านจะพักอยู่แห่งนั้น กระทรวงฯ จะส่งการสื่อสารเกี่ยวกับใบคำร้องของท่านไปยังที่อยู่ครั้งสุดท้ายที่ท่านให้ไว้สำหรับการติดต่อ

ข้อมูลอัตราการไม่กลับที่ได้รับการเปลี่ยนแปลง

อัตราการไม่กลับที่ได้รับการเปลี่ยนแปลง (Modified Non-Return Rate - MNRR) เป็นการคำนวณจำนวนผู้ที่เดินทางถึงออสเตรเลียโดยถือวีซ่าผู้มาเยือน แต่ไม่ออกจากประเทศก่อนวีซ่าหมดอายุ ทั้งนี้ไม่รวมผู้ที่ได้อนุมัติวีซ่าประเภทท่องเที่ยวของผู้มีทักษะ หรือวีซ่านักศึกษาในออสเตรเลีย

MNRR ใช้เป็นดัชนีชี้บ่งการยินยอมปฏิบัติตามของผู้ถือวีซ่าท่องเที่ยว และเจ้าหน้าที่ผู้อนุญาตอาจใช้กำหนดระดับการยื่นขอวีซ่าของท่าน

ถ้าท่านมาจากประเทศที่อัตรา MNRR สูง เพื่อผลประโยชน์ของท่าน ท่านควรให้เอกสารเพิ่มเติมตามที่ระบุไว้ในหน้า 19 เพื่อประกอบการยื่นขอวีซ่าของท่าน

ข้อมูล MNRR หาดูได้จากเว็บไซต์
www.immi.gov.au/media/statistics/visitor.htm

ความช่วยเหลือในการเข้าเมือง

บุคคลที่ให้ความช่วยเหลือในการเข้าเมืองแก่ท่าน คือบุคคลที่ใช้หรืออ้างว่าใช้ความรู้หรือประสบการณ์ตามขบวนการของการย้ายถิ่นฐานเพื่อช่วยท่านในการยื่นคำร้องขอวีซ่า การร้องขอให้มีการแทรกแซงระดับรัฐมนตรี การยื่นคำร้องขอให้มีการพิจารณาทบทวนการยกเลิกวีซ่า การเป็นสปอนเซ่อร์ หรือการเสนอชื่อในประเทศออสเตรเลีย บุคคลที่จะให้ความช่วยเหลือเกี่ยวกับการย้ายถิ่นฐานอย่างถูกต้องตามกฎหมายได้ เขาผู้นั้นจะต้องเป็นตัวแทนการย้ายถิ่นฐานที่จดทะเบียน ตัวแทนการย้ายถิ่นฐานที่จดทะเบียนเท่านั้นจึงจะมีสิทธิรับค่าธรรมเนียม หรือรางวัลจากการให้ความช่วยเหลือเกี่ยวกับการย้ายถิ่นฐาน

ถ้าผู้ที่มิได้จดทะเบียนในออสเตรเลีย และไม่ได้รับการยกเว้นไม่ต้องจดทะเบียนให้ความช่วยเหลือเกี่ยวกับการย้ายถิ่นฐานแก่ท่าน ถือว่าบุคคลผู้นั้น กำลังกระทำความผิดทางอาญาและอาจถูกดำเนินคดี

ผู้สปอนเซ่อร์ผู้ยื่นขอวีซ่าผู้มาเยือน - ประเภทครอบครัวได้รับการยกเว้นจากการกำหนดให้เป็นตัวแทนการย้ายถิ่นที่จดทะเบียน ในการช่วยยื่นขอวีซ่าผู้มาเยือน – ประเภทครอบครัว

ตัวแทนการย้ายถิ่นฐานในประเทศออสเตรเลีย

ตัวแทนการย้ายถิ่นฐานในประเทศออสเตรเลียต้องจดทะเบียนกับสำนักงานทะเบียนตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน (Migration Agents Registration Authority - MARA) นอกเสียจากว่า เป็นผู้ที่ได้รับการยกเว้นไม่ต้องจดทะเบียน

ตัวแทนการย้ายถิ่นฐานนอกประเทศออสเตรเลีย

ตัวแทนการย้ายถิ่นฐานที่ดำเนินการอยู่ภายนอกประเทศออสเตรเลียไม่ต้องจดทะเบียน กระทรวงฯ อาจออกหมายเลขประจำตัวให้แก่ตัวแทนที่อยู่ต่างประเทศ หมายเลขนี้มิได้หมายความว่าเขาเป็น ตัวแทนการย้ายถิ่นฐานที่จดทะเบียน

หมายเหตุ: ตัวแทนการย้ายถิ่นฐานในออสเตรเลีย บางรายดำเนินกิจการในต่างประเทศด้วย

ข้อมูลเกี่ยวกับตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน

ตัวแทนการย้ายถิ่นฐานคือบุคคลที่สามารถ:

- ให้คำแนะนำประเภทวีซ่าที่อาจเหมาะสมที่สุดสำหรับท่าน
- แจ้งให้ท่านทราบเกี่ยวกับเอกสารต่าง ๆ ที่ท่านจะต้องแนบไปกับแบบฟอร์มการยื่นขอวีซ่าของท่าน
- ช่วยท่านกรอกและยื่นแบบฟอร์ม และ
- ติดต่อกับกระทรวงฯ แทนท่าน

ถ้าท่านแต่งตั้งตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน ทางกระทรวงฯ จะถือว่าตัวแทนการย้ายถิ่นฐานของท่านคือผู้ที่ท่านมอบอำนาจให้เป็นผู้รับแทนท่าน นอกเสียจากว่าท่านจะระบุเป็นอย่างอื่น

ตัวแทนการย้ายถิ่นฐานของท่านจะเป็นผู้ที่กระทรวงฯ จะเจรจาหารือเกี่ยวกับการยื่นขอวีซ่าของท่าน และจะเป็นผู้ที่กระทรวงฯ จะขอข้อมูลเพิ่มเติม หากจำเป็น

ท่านไม่มีความจำเป็นต้องใช้ตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน อย่างไรก็ตาม หากท่านใช้บริการของตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน กระทรวงฯ ขอแนะนำให้ท่าน ใช้บริการของตัวแทนที่จดทะเบียน ตัวแทนที่จดทะเบียนต้องปฏิบัติตามจรรยาบรรณของผู้มีอาชีพนี้ ซึ่งกำหนดให้พวกเขาต้องทำหน้าที่อย่างมืออาชีพเพื่อผลประโยชน์ที่ดีที่สุดตามกฎหมายแก่ลูกค้า

ข้อมูลเกี่ยวกับตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน ตลอดจน รายชื่อตัวแทนการย้ายถิ่นฐานที่จดทะเบียน หาดูได้จากเว็บไซต์ของสำนักงาน MARA ที่ www.mara.gov.au

ท่านสามารถหาข้อมูลเกี่ยวกับตัวแทนการย้ายถิ่นฐานได้ด้วยจากเว็บไซต์ของกระทรวงฯ ที่ **www.immi.gov.au**

ตัวแทนที่ได้รับการยกเว้น

บุคคลต่อไปนี้ไม่จำเป็นต้องเป็นตัวแทนการย้ายถิ่นฐานที่จดทะเบียน ในการที่จะให้ความช่วยเหลือในการเข้าเมือง แต่เขาเหล่านั้นจะต้องไม่คิดค่าธรรมเนียมบริการ:

- สมาชิกในครอบครัวที่มีความสัมพันธ์ใกล้ชิด (สามีหรือภรรยา ผู้อยู่กินด้วยกันฉันท์สามีภรรยา โดยไม่จดทะเบียนสมรส บุตร บิดาหรือมารดา พี่ชายน้องชาย พี่สาวน้องสาว)
- สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร หรือเจ้าหน้าที่ของ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร
- เจ้าหน้าที่ซึ่งทำหน้าที่ต่าง ๆ รวมถึงการให้ความช่วยเหลือในด้านการย้ายถิ่นฐาน (เช่น เจ้าหน้าที่ลิเกิล เอด)
- เจ้าหน้าที่สถานทูต สถานกงสุลหรือองค์การ ระหว่างประเทศ

© COMMONWEALTH OF AUSTRALIA, 2013

การแต่งตั้งตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน/ตัวแทนผู้ได้รับการยกเว้น

ในการแต่งตั้งตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน/ตัวแทนผู้ได้รับการยกเว้น ท่านควรกรอกข้อความ ส่วน K *Options for receiving written communications*

ตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน/ตัวแทนผู้ได้รับการยกเว้นของท่านควรกรอกแบบฟอร์ม 956 *Advice by a migration agent/exempt person of providing immigration assistance*

แบบฟอร์ม 956 หาได้จากเว็บไซต์ของกระทรวง ที่
www.immi.gov.au/allforms/

ทางเลือกในการรับการสื่อสารที่เป็นลายลักษณ์อักษร

ถ้าท่านมิได้แต่งตั้งตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน/ตัวแทนผู้ได้รับการยกเว้น ท่านอาจมอบอำนาจเป็นลายลักษณ์อักษรให้อีกบุคคลหนึ่งเป็นผู้รับการสื่อสารที่เป็นลายลักษณ์อักษรแทนท่าน บุคคลผู้นี้ได้ชื่อว่า เป็นผู้ที่ท่านมอบอำนาจให้เป็นผู้รับแทนท่าน

ข้อมูลที่ผู้ที่ท่านมอบอำนาจให้เป็นผู้รับแทนท่าน

ข้อมูลในการสื่อสารที่เป็นลายลักษณ์อักษรทั้งหมดเกี่ยวกับการยื่นขอวีซ่าของท่านจะถูกส่งไปให้แก่ผู้ที่ท่านมอบอำนาจให้เป็นผู้รับแทนท่าน นอกเสียจากว่าท่านได้ระบุให้ส่งข้อมูลเกี่ยวกับสุขภาพและ/หรือข้อมูลการตรวจสอบประวัติไปให้ท่านโดยตรง

กระทรวงฯ จะติดต่อกับผู้ที่ท่านมอบอำนาจให้เป็น ผู้รับแทนท่านคนหลังสุด เนื่องจากท่านอาจแต่งตั้ง ผู้ที่ท่านมอบอำนาจให้เป็นผู้รับแทนท่านได้เพียงหนึ่งคนต่อคำร้องหนึ่งโดยเฉพาะในแต่ละครั้ง

กระทรวงฯ จะถือว่าท่านได้รับเอกสารใดๆ ที่ส่งให้ตัวแทนเสมือนเป็นเอกสารที่ส่งถึงท่านแล้ว

ในการแต่งตั้งผู้ที่ท่านมอบอำนาจให้เป็นผู้รับแทนท่าน ท่านควรกรอกข้อความใน:

- ส่วน K *Options for receiving written communications* และ
- แบบฟอร์ม 956A *Appointment or withdrawal of an authorised recipient*

หมายเหตุ: ตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน/ตัวแทนผู้ได้รับการยกเว้น ไม่ต้องกรอกแบบฟอร์ม 956A

แบบฟอร์ม 956A หาได้จากเว็บไซต์ของกระทรวง ที่
www.immi.gov.au/allforms/

คำยินยอมให้สื่อสารด้วยวิธีการอิเล็กทรอนิกส์

กระทรวงฯ อาจใช้วิธีการสื่อสารกับท่านหลายวิธี อย่างไรก็ตามกระทรวงฯ จะใช้สื่ออิเล็กทรอนิกส์ เช่นโทรสาร หรืออีเมล์ในการสื่อสารกับท่าน ต่อเมื่อท่านได้ตกลงยินยอมรับการติดต่อด้วยวิธีดังกล่าว

ในการดำเนินการพิจารณาคำร้องของท่าน กระทรวงฯ อาจมีความจำเป็นต้องสอบถามท่าน เกี่ยวกับเรื่องส่วนตัว เช่นเรื่องสุขภาพ การตรวจสอบของตำรวจ หลักฐานทางการเงินและความสัมพันธ์ส่วนตัว การสื่อสารทางอิเล็กทรอนิกส์ ไม่ปลอดภัยนัก นอกเสียจากว่ามีการใช้รหัสอย่างรัดกุม บุคคลอื่นอาจมีโอกาสเห็นหรือแทรกแซง ได้

หากท่านยินยอมให้กระทรวงฯ ติดต่อกับท่านทางสื่ออิเล็กทรอนิกส์รายละเอียดที่ท่านให้กระทรวงฯ จะนำมาใช้ตามจุดประสงค์ที่ท่านจัดข้อมูลให้เท่านั้น นอกเสียจากว่าจะมีข้อผูกพันทางกฎหมายหรือ ความจำเป็นที่ต้องใช้เพื่อจุดประสงค์อย่างอื่น ข้อมูลเหล่านี้จะไม่ถูกผนวกเข้าในบัญชีการส่งทางไปรษณีย์ใดๆ

รัฐบาลออสเตรเลียไม่รับผิดชอบต่อความปลอดภัยหรือความถูกต้องของข้อมูลใดๆ ที่ท่านส่งให้กระทรวงฯ ผ่านทางอินเตอร์เน็ตหรือวิธีอิเล็กทรอนิกส์อื่นๆ

ถ้าท่านมอบอำนาจให้อีกบุคคลหนึ่งรับเอกสารแทนท่านและบุคคลนั้นประสงค์ได้รับการติดต่อทางอิเล็กทรอนิกส์ บุคคลนั้นจะต้องเซ็นชื่อในแบบฟอร์ม 956 หรือ 956A เพื่อระบุความยินยอมทำการสื่อสารด้วยวิธีการดังกล่าว

หมายเหตุ: การสื่อสารทางอิเล็กทรอนิกส์เป็นวิธีการสื่อสารที่รวดเร็วที่สุดที่มี และกระทรวงฯ ชอบใช้วิธีการสื่อสารทางอิเล็กทรอนิกส์เพราะทำให้การพิจารณาดำเนินไปได้อย่างรวดเร็ว

เกี่ยวกับข้อมูลที่ท่านให้

กระทรวงมีอำนาจเก็บข้อมูลที่ให้ไว้ตามตอน 2 ของพระราชบัญญัติว่าด้วยการย้ายถิ่นฐาน *(Migration Act 1958)* ที่เกี่ยวกับ "การควบคุมการมาถึงและการพำนักอยู่ของผู้ที่มิใช่พลเมือง" ข้อมูลที่ให้ไว้จะนำมาใช้ในการพิจารณาการยื่นขอวีซ่าของท่าน และเพื่อจุดประสงค์อื่น ที่เกี่ยวกับการดำเนินการให้เป็นไปตามพรบ. การย้ายถิ่นฐาน

เพื่อเป็นหลักประกันความเที่ยงธรรมของวีซ่าประเภทผู้พำนักอยู่ชั่วคราว กระทรวงฯ มีขบวนการติดตามดูเพื่อให้เป็นที่แน่ใจว่ามีการปฏิบัติตามโปรแกรมต่างๆ ดังที่กำหนดไว้ และตามกฎหมายออสเตรเลียที่เกี่ยวข้อง

กระทรวงฯ จะเปิดเผยข้อมูลของท่านแก่กระทรวงและหน่วยงานต่างๆ ของคอมมอนเวลธ์ รัฐและมณฑลเพื่อวัตถุประสงค์ในการดำเนินการให้เป็นไปตามบทบัญญัติของการย้ายถิ่นฐาน และเมื่อการเปิดเผยจะเป็นการช่วยให้หน่วยงานอื่นปฏิบัติหน้าที่ตามที่กำหนดไว้ กระทรวงและหน่วยงานต่างๆ ตลอดจนผู้พิทักษ์การทำงานอย่างยุติธรรมของประชาชน กระทรวงศึกษาธิการและ ความสัมพันธ์ในสถานที่ทำงานและการจ้างงาน กระทรวงการต่างประเทศและการพาณิชย์ สำนักงานภาษีออสเตรเลีย ตลอดจนหน่วยงานและกระทรวงอื่นๆของคอมมอนเวลธ์ รัฐ และมณฑลที่รับผิดชอบต่อกฎข้อบังคับทางการศึกษา สุขภาพ ความปลอดภัยในสถานที่ทำงาน การฝึกอบรมในสถานที่ทำงาน ความปลอดภัยของสาธารณชน ความสัมพันธ์ทางการอุตสาหกรรม การรักษากฎหมาย การภาษี เงินปลดเกษียณ การค้าอย่างยุติธรรม การปฏิบัติและการจดทะเบียนการค้า การออกใบอนุญาตทางการอาชีพ และการตรวจสอบการตัดสินและกฎเกณฑ์ของตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน

ข้อมูลที่ท่านให้ไว้ในแบบฟอร์มนี้ตลอดจนข้อมูลที่เกี่ยวกับสุขภาพของท่าน จะนำมาใช้ในการประเมินสุขภาพของท่านในการออกวีซ่าให้เดินทางเข้าออสเตรเลีย และอาจเปิดเผยแก่หน่วยงานทางด้านสุขภาพ สำนักทะเบียน และแพทย์ผู้ทำการตรวจรักษา

แบบฟอร์ม 1163i *Health Requirement for temporary entry to Australia* ให้ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับความต้องการทางสุขภาพในการอนุมัติวีซ่าของออสเตรเลีย แบบฟอร์ม1163i นี้ขอได้จากสถานที่ทำการต่างๆ ของกระทรวงฯ หรือดูได้จากเว็บไซต์ของกระทรวงฯ ที่ **www.immi.gov.au/allforms/**

การรวบรวม การเข้าถึง การเก็บรักษา การใช้และการเปิดเผยข้อมูลของท่านที่กระทรวงได้จากแบบฟอร์มที่ท่านยื่น อยู่ภายใต้ความควบคุมของพระราชบัญญัติว่าด้วยความเป็นส่วนตัว *(Privacy Act 1988)* โดยเฉพาะตามหลักการข้อมูล 11 ข้อ แบบฟอร์ม 993i ที่ว่าด้วย *Safeguarding your personal information* ขอได้จากสถานที่ทำการของกระทรวงฯ ทุกแห่ง ซึ่งจะให้รายละเอียดเกี่ยวกับองค์กรที่ข้อมูลของท่านอาจถูกเปิดเผยให้

กระทรวงฯมีอำนาจภายใต้พรบ.ว่าด้วยการย้ายถิ่นฐาน *1958 (Migration Act 1958)* ในบางสถานการณ์ ที่จะเก็บรวบรวมสิ่งที่ระบุ ลักษณะส่วนตัว รวมทั้งภาพ ใบหน้า ลายพิมพ์นิ้วมือ และลายเซ็นจากผู้ที่ไม่เป็นพลเมือง และผู้ที่ยื่นขอวีซ่า กระทรวงฯ ต้องการใช้สิ่งที่ระบุลักษณะส่วนตัวเพื่อช่วยในการประเมินเอกลักษณ์ของท่าน

กระทรวงฯ มีอำนาจที่จะเปิดเผยสิ่งที่ระบุลักษณะส่วนตัวและข้อมูลของท่าน ที่เกี่ยวกับชื่อและข้อมูลชีวประวัติอื่นๆ ของท่าน แก่องค์กรต่างๆรวมทั้ง หน่วยงานที่รักษากฎหมาย และบริการสุขภาพ ตลอดจนองค์กรอื่นๆ ที่อาจต้องการตรวจเอกลักษณ์ของท่านกับกระทรวงฯ นี้ เมื่อกระทรวงฯ ได้สิ่งที่ระบุลักษณะส่วนตัวของท่าน สิ่งเหล่านี้จะเป็นส่วนหนึ่งของประวัติทางการของท่านที่เก็บไว้ที่กระทรวงฯ

กระทรวงฯ มีส่วนเกี่ยวข้องกับการแลกเปลี่ยนข้อมูลระหว่างประเทศอยู่กับประเทศอื่นๆ จำนวนหนึ่ง รวมทั้งสหราชอาณาจักร สหรัฐอเมริกา แคนาดาและนิวซีแลนด์

© COMMONWEALTH OF AUSTRALIA, 2013

การแลกเปลี่ยนข้อมูลระหว่างประเทศเหล่านี้อาจเกี่ยวกับการแบ่งใช้สิ่งที่ระบุลักษณะส่วนตัว รวมทั้ง ภาพใบหน้า ลายพิมพ์นิ้วมือและลายเซ็นที่หน่วย ตรวจคนเข้าเมืองต่างๆ เก็บรวบรวมไว้ ดังช่นที่กระทรวงฯ นี้ทำเป็นต้น ถ้าสืบเนื่องจากการใช้ข้อมูลระหว่างประเทศนี้ ปรากฏว่ามีสิ่งที่ตรงกับสิ่งที่ระบุลักษณะส่วนตัวของท่าน กระทรวงฯ ก็จะเปิดเผยข้อมูลชีวประวัติของท่าน สำเนาการเดินทาง และเอกสารที่เกี่ยวกับการระบุตัวอื่นๆ หรือข้อมูลจากเอกสารดังกล่าว สถานภาพในการเข้าเมือง และ ประวัติการเข้าเมืองของท่าน (ซึ่งอาจรวมทั้งการฝ่าฝืนและการทำผิดการเข้าเมืองอย่างหนึ่งอย่างใด) และตลอดจนข้อมูลประวัติอาชญากรรมที่เกี่ยวข้องกับความประสงค์ในการเข้าเมือง จุดประสงค์ของการเปิดเผยนี้เพื่อที่จะช่วยยืนยันการระบุลักษณะของท่านและกำหนดว่าท่านได้ติดต่อกับกระทรวงฯ และหน่วยงานอื่นโดยใช้เอกสารระบุลักษณะอย่างเดียวกันและในการยื่นขอคล้ายคลึงกัน

สำหรับรายละเอียดเพิ่มเติม ท่านควรอ่านแบบ ฟอร์ม 1243i *Your personal identifying information* ซึ่งดูได้จากเว็บไซต์ของกระทรวงฯ ที่ **www.immi.gov.au/allforms/** หรือจากสถานที่ทำการของกระทรวงฯ แห่งหนึ่งแห่งใด

เนื่องจากจำเป็นต้องมีการสปอนเซ่อร์สำหรับวีซ่า subclass ผลของการยื่นขออาจเปิดเผยแก่บุคล/องค์กรที่เสนอแบบฟอร์มสปอนเซ่อร์ในการยื่นขอวีซ่าของท่าน

โฮมเพจ **www.immi.gov.au**

เพื่อสอบถามทั่วไป โทรศัพท์หมายเลข 131 881 ในช่วงเวลาทำงานในออสเตรเลียเพื่อพูดกับพนักงานรับโทรศัพท์ (นอกเวลาทำงานจะมีข้อความที่อัดเสียงไว้) ถ้าท่านอยู่นอกประเทศออสเตรเลีย โปรดติดต่อสถานที่ทำการรัฐบาลออสเตรเลียแห่งที่ใกล้ท่านที่สุด

โปรดเก็บหน้าที่มีข้อมูลเหล่านี้ไว้ เพื่อใช้อ้างอิง

© COMMONWEALTH OF AUSTRALIA, 2013

หน้านี้กำหนดไว้เป็นหน้าว่าง

Australian Government

Department of Immigration and Citizenship

Application for a Visitor visa – Tourist stream

แบบฟอร์มการขอวีซ่าผู้มาเยือน - ประเภทนักท่องเที่ยว

Form
1419 THA
THAI

Please use a pen, and write neatly in English using BLOCK LETTERS.

Tick where applicable ☑

โปรดใช้ปากกา และเขียนเป็นภาษาอังกฤษ ตัวบรรจง ด้วยตัวพิมพ์ใหญ่

ทำเครื่องหมายถูกในช่องที่เหมาะสม ☑

PHOTOGRAPH

Please attach a recent passport size photograph of yourself.

รูปถ่าย

โปรดแนบรูปถ่ายปัจจุบันของท่านขนาดติดหนังสือเดินทางหนึ่งรูป

1 Indicate if you are applying outside Australia or in Australia:
โปรดระบุว่าท่านกำลังยื่นขอวีซ่านอกประเทศหรือภายในประเทศออสเตรเลีย

Outside Australia นอกประเทศออสเตรเลีย ☐ ▶ Go to Question 2 ไปที่ข้อ 2

In Australia ในประเทศออสเตรเลีย ☐ ▶ Go to Question 5 ไปที่ข้อ 5

Applicants outside Australia
ผู้ยื่นขอวีซ่านอกประเทศออสเตรเลีย

2 When do you wish to visit Australia?
ท่านประสงค์จะเดินทางมาเยือนออสเตรเลียเมื่อไร?

Date จากวันที่ from

DAY วัน	MONTH เดือน	YEAR ปี
/	/	

to ถึง

DAY วัน	MONTH เดือน	YEAR ปี
/	/	

3 How long do you wish to stay in Australia?
ท่านประสงค์จะพำนักอยู่ในออสเตรเลียนานเท่าไร?

Up to 3 months จนถึง 3 เดือน ☐

Up to 6 months จนถึง 6 เดือน ☐

Up to 12 months จนถึง 12 เดือน ☐

Note: The stay period granted may be less than the period requested. You should check the terms of any visa granted.

หมายเหตุ: ระยะเวลาที่อนุญาตให้อยู่ได้อาจน้อย กว่าระยะเวลาที่ยื่นขอ ท่านควรตรวจดูเงื่อนไขของ ประเภทวีซ่าใดๆ ที่ได้รับ

4 Do you intend to enter Australia on more than one occasion?
ท่านตั้งใจเดินทางเข้าออสเตรเลียมากกว่า หนึ่งครั้งไหม?

No ไม่ ☐ ▶ Go to Question 7 ไปที่ข้อ 7

Yes ใช่ ☐ ▶ Give details โปรดให้รายละเอียด

▶▶ Go to Question 7

▶▶ ไปที่ข้อ 7

Applicants in Australia
ผู้ยื่นขอวีซ่าในประเทศออสเตรเลีย

5 Specify the date you wish to extend your stay to

ระบุวันที่ที่ท่านประสงค์จะเลื่อนกำหนดการพำนักอยู่ในออสเตรเลีย

DAY วัน	MONTH เดือน	YEAR ปี
/	/	

6 Provide detailed reasons for requesting this further stay
โปรดให้เหตุผลในการขออยู่ต่อ

© COMMONWEALTH OF AUSTRALIA, 2013

Part A – Your details
ส่วน A – รายละเอียดส่วนตัวของท่าน

7 Give the following details exactly as they appear in your passport

Make sure your passport is valid for the period of stay you are applying for.

โปรดให้รายละเอียดดังต่อไปนี้ให้ตรงกับที่ปรากฏในหนังสือเดินทางของท่าน
ต้องแน่ใจว่าหนังสือเดินทางของท่านมีอายุใช้ได้ตามเวลาที่ท่านกำลังยื่นขอวีซ่า

Family name
นามสกุล

Given names
ชื่อ

Sex
เพศ
Male ชาย ☐ Female หญิง ☐

Date of birth
วันเกิด
DAY วัน / MONTH เดือน / YEAR ปี

Passport number
เลขที่หนังสือเดินทาง

Country of passport
ประเทศที่ออกหนังสือเดินทาง

Nationality of passport holder
สัญชาติของผู้ถือหนังสือเดินทาง

Date of issue
วันที่ที่ออก
DAY วัน / MONTH เดือน / YEAR ปี

Date of expiry
วันที่หมดอายุ
DAY วัน / MONTH เดือน / YEAR ปี

Place of issue/ issuing authority
สถานที่ออก/ผู้มีอำนาจออก

8 Place of birth
สถานที่เกิด

Town/city
อำเภอ/เมือง

State/province
รัฐ/จังหวัด

Country
ประเทศ

9 Relationship status
สถานภาพความสัมพันธ์ส่วนตัว

Married แต่งงาน ☐
Engaged หมั้น ☐
De facto อยู่กินฉันสามีภรรยา ☐
Separated แยกกันอยู่ ☐
Divorced หย่า ☐
Widowed หม้าย ☐
Never married or been in a de facto relationship ไม่เคยสมรสหรือเคยมีความสัมพันธ์ฉันสามีภรรยาโดยไม่จดทะเบียนสมรส ☐

10 Are you or have you been known by any other name?
(including name at birth, previous married names, aliases)
ท่านแป็นที่รู้จักหรือเคยเป็นที่รู้จักในชื่ออื่นไหม?
(รวมทั้งชื่อเมื่อแรกเกิด นามสกุลในการสมรสครั้งก่อน นามแฝง)

No ไม่ ☐
Yes ใช่ ☐ ▶ Give details โปรดให้รายละเอียด

11 Do you currently hold an Australian visa?
ปัจจุบันท่านถือวีซ่าออสเตรเลียไหม?

No ไม่ ☐
Yes ใช่ ☐ ▶ **Note:** If this visa application is approved, your current visa may cease.
หมายเหตุ: ถ้าการยื่นขอวีซ่าครั้งนี้ได้รับการอนุมัติ วีซ่าปัจจุบันของท่านอาจหมดอายุ

12 Have you applied for a Parent (subclass 103) visa?
ท่านได้ยื่นขอวีซ่าสำหรับบิดาหรือมารดา (subclass 103) ไหม?

No ไม่ ☐
Yes ใช่ ☐ ▶ Please provide your queue date โปรดระบุวันนัดของท่าน
DAY วัน / MONTH เดือน / YEAR ปี

13 Do you currently hold, or have you applied for, an APEC Business Travel Card (ABTC)?

ปัจจุบันท่านกำลังถือ หรือได้ยื่นขอ APEC Business Travel Card (ABTC) ไหม?

No ไม่ ☐
Yes ใช่ ☐ ▶ **Note:** If this visa application is approved, the Australian visa associated with your ABTC will cease.
หมายเหตุ: ถ้าการยื่นขอวีซ่านี้ได้รับการอนุมัติ วีซ่าออสเตรเลียที่เกี่ยวข้องกับ ABTC จะถูกยกเลิก

14 Are you a citizen of any other country?
ท่านเป็นพลเมืองของประเทศอื่นอีกไหม?

No ไม่ ☐
Yes ใช่ ☐ ▶ List countries ระบุชื่อประเทศ

© COMMONWEALTH OF AUSTRALIA, 2013

15 Do you have other current passports?

ท่านมีหนังสือเดินทางประเทศอื่นที่มีอายุใช้ได้ไหม?

No
ไม่ ☐

Yes
ใช่ ☐ ▶ Give details
โปรดให้รายละเอียด

Passport number
หมายเลขหนังสือเดินทาง

Country of passport
ประเทศที่ออกหนังสือเดินทาง

16 Do you hold an identity card or identity number issued to you by your government (eg. National identity card) (if applicable)?

Note: If you are the holder of multiple identity numbers because you are a citizen of more than one country, you need to enter the identity number on the card from the country that you live in.

ท่านมีบัตรประจำตัวหรือหมายเลขประจำตัวที่รัฐบาลของท่านออกให้ท่านไหม? (เช่น บัตรประจำตัวประชาชน) (ถ้ามี)

หมายเหตุ: ถ้าท่านถือบัตรประจำตัวหลายบัตรเพราะท่านเป็นพลเมืองของหลายประเทศ ท่านจำเป็นต้องกรอกหมายเลขประจำตัวที่อยู่ในบัตรของประเทศที่ท่านอาศัยอยู่

No
ไม่ ☐

Yes
ใช่ ☐ ▶ Give details
โปรดให้รายละเอียด

Family name
นามสกุล

Given names
ชื่อ

Type of document
ประเภทเอกสาร

Identity number
หมายเลขประจำตัว

Country of issue
ประเทศที่ออก

17 Your current residential address

Note: A street address is required as a post office box address cannot be accepted.

ที่อยู่ปัจจุบันของท่าน

หมายเหตุ: ต้องระบุบ้านเลขที่ ที่อยู่ในการติดต่อทางตู้ไปรษณีย์ใช้ไม่ได้

POSTCODE
รหัสไปรษณีย์

Country
ประเทศ

18 Address for correspondence

(If the same as your residential address, write 'AS ABOVE')

ที่อยู่ที่ใช้ในการติดต่อ

(ถ้าที่เดียวกับที่อยู่ของท่าน เขียน "AS ABOVE"

POSTCODE
รหัสไปรษณีย์

Country
ประเทศ

19 Contact telephone numbers
หมายเลขติดต่อทางโทรศัพท์

	COUNTRY CODE รหัสประเทศ	AREA CODE รหัสพื้นที่	NUMBER หมายเลข
Home บ้าน	( )	( )	
Office ที่ทำงาน	( )	( )	
Mobile/cell โทรศัพท์มือถือ /โทรศัพท์เซลล์			

20 Do you agree to the department communicating with you by e-mail and/or fax?

This may include receiving notification of the outcome of this application.

Note: We can communicate about this application more quickly using e-mail and/or fax.

ท่านยินยอมให้กระทรวงฯ ติดต่อกับท่านทางอีเมล์ และ/หรือทางโทรสารไหม? ทั้งนี้รวมถึงการรับหนังสือแจ้งผลของการยื่นขอวีซ่าครั้งนี้

หมายเหตุ: เราสามารถติดต่อแจ้งผลได้รวดเร็วกว่าทางอีเมล์ และ /หรือโทรสาร

No
ไม่ ☐

Yes
ใช่ ☐ ▶ Give details
โปรดให้รายละเอียด

E-mail address
ที่อยู่ทางอีเมล์

	COUNTRY CODE รหัสประเทศ	AREA CODE รหัสพื้นที่	NUMBER หมายเลข
Fax number หมายเลขโทรสาร	( )	( )	

© COMMONWEALTH OF AUSTRALIA, 2013

Part B – Family travelling to Australia with you
ส่วน B – สมาชิกครอบครัวที่จะเดินทางมาออสเตรเลียกับท่าน

21 Are you travelling to, or are you currently in, Australia with any family members?
ท่านจะเดินทางมา หรือปัจจุบันท่านอยู่ในออสเตรเลียกับสมาชิกในครอบครัวคนหนึ่งคนใดไหม?

No
ไม่ ☐

Yes
ใช่ ☐ ▶ Give details of each family member
Make sure all the applications are lodged at the same time.
โปรดให้รายละเอียดของสมาชิกครอบครัวแต่ละคน
ต้องแน่ใจว่าใบคำร้องขอวีซ่าทั้งหมดยื่นในเวลาเดียวกัน

Full name ชื่อ – นามสกุล	Relationship to you ความสัมพันธ์กับท่าน	Name of sponsor (if applicable) ชื่อของผู้เป็นสปอนเซ่อร์ (ถ้ามี)

If insufficient space, give details at Part O
ถ้าเนื้อที่ไม่พอ โปรดให้รายละเอียดเพิ่มที่ ส่วน O

Part C – Family NOT travelling to Australia with you
ส่วน C – สมาชิกครอบครัวไม่เดินทางมาออสเตรเลียกับท่าน

22 Do you have a partner, any children, or fiancé who will NOT be travelling, or has NOT travelled, to Australia with you?
ท่านมีคู่ครอง บุตร หรือคู่หมั้น ที่จะไม่เดินทางมาออสเตรเลียกับท่าน หรือไม่เคยเดินทางมาออสเตรเลียกับท่านไหม?

No
ไม่ ☐

Yes
ใช่ ☐ ▶ Give details
โปรดให้รายละเอียด

Full name ชื่อ – นามสกุล	Date of birth วันเกิด DAY วัน / MONTH เดือน / YEAR ปี	Relationship to you ความสัมพันธ์กับท่าน	Their address while you are in Australia ที่อยู่ของพวกเขาขณะที่ท่านพำนักอยู่ในออสเตรเลีย
	/ /		
	/ /		
	/ /		
	/ /		

If insufficient space, give details at Part O
ถ้าเนื้อที่ไม่พอ โปรดให้รายละเอียดเพิ่มที่ ส่วน O

© COMMONWEALTH OF AUSTRALIA, 2013

Part D – Details of your visit to Australia

ส่วน D – รายละเอียดการมาเยือนออสเตรเลียของท่าน

23 Is it likely you will be travelling from Australia to any other country (eg. New Zealand, Singapore, Papua New Guinea) and back to Australia?
ท่านมีโครงการจะเดินทางจากออสเตรเลียไปยังประเทศอื่นๆ (เช่น นิวซีแลนด์ สิงคโปร์ ปาปัวนิวกินี) และกลับมายังออสเตรเลียไหม?

No
ไม่ ☐

Yes
ใช่ ☐ ▶ *Attach itinerary details*
แนบรายละเอียดของการเดินทางมาด้วย

24 Do you have any relatives in Australia?
ท่านมีญาติในออสเตรเลียบ้างไหม?

No
ไม่ ☐

Yes
ใช่ ☐ ▶ Give details
โปรดให้รายละเอียด

Full name ชื่อ – นามสกุล	Date of birth วันเกิด DAY วัน / MONTH เดือน / YEAR ปี	Relationship to you ความสัมพันธ์กับท่าน	Address ที่อยู่	Citizen or permanent resident of Australia พลเมืองหรือผู้มีถิ่นฐานถาวรในออสเตรเลีย
	/ /			No ไม่ ☐ Yes ใช่ ☐
	/ /			No ไม่ ☐ Yes ใช่ ☐
	/ /			No ไม่ ☐ Yes ใช่ ☐
	/ /			No ไม่ ☐ Yes ใช่ ☐

If insufficient space, give details at Part O
ถ้าเนื้อที่ไม่พอ โปรดให้รายละเอียดเพิ่มที่ ส่วน O

25 Do you have any friends or contacts in Australia?
ท่านมีเพื่อนหรือผู้ที่ติดต่อได้ในออสเตรเลียบ้างไหม?

No
ไม่ ☐

Yes
ใช่ ☐ ▶ Give details
โปรดให้รายละเอียด

Full name ชื่อ – นามสกุล	Date of birth วันเกิด DAY วัน / MONTH เดือน / YEAR ปี	Relationship to you ความสัมพันธ์กับท่าน	Address ที่อยู่	Citizen or permanent resident of Australia พลเมืองหรือผู้มีถิ่นฐานถาวรในออสเตรเลีย
	/ /			No ไม่ ☐ Yes ใช่ ☐
	/ /			No ไม่ ☐ Yes ใช่ ☐
	/ /			No ไม่ ☐ Yes ใช่ ☐
	/ /			No ไม่ ☐ Yes ใช่ ☐

If insufficient space, give details at Part O
ถ้าเนื้อที่ไม่พอ โปรดให้รายละเอียดเพิ่มที่ ส่วน O

© COMMONWEALTH OF AUSTRALIA, 2013

26 Why do you want to visit Australia?
Include details of any dates that are of special significance to your visit.
วัตถุประสงค์ในการเดินทางเยือนออสเตรเลียของท่าน
กรุณาระบุวันเวลาต่าง ๆ ที่มีความสำคัญพิเศษ ต่อการเดินทางของท่าน

If insufficient space, give details at Part O
ถ้าเนื้อที่ไม่พอ โปรดให้รายละเอียดเพิ่มที่ ส่วน O

27 Do you intend to do a course of study while in Australia?
ท่านตั้งใจจะสมัครเข้าเรียนขณะที่พำนักอยู่ในออสเตรเลียไหม?

No
ไม่ ☐

Yes
ใช่ ☐ ▶ Give details
โปรดให้รายละเอียด

Name of the course
ชื่อหลักสูตร

Name of the institution
ชื่อสถานศึกษา

How long will the course last?
ระยะเวลาจบหลักสูตร

Part E – Health details
ส่วน E - รายละเอียดเกี่ยวกับสุขภาพ

28 In the last 5 years, have you visited or lived outside your country of passport for more than 3 consecutive months?
Do not include time spent in Australia.
ในระยะ 5 ปีที่ผ่านมา ท่านเคยเดินทางไปเยือน หรือพำนักอยู่นอกประเทศที่ท่านถือหนังสือเดินทางเป็นเวลาติดต่อกันมากกว่า 3 เดือนไหม?
โปรดอย่ารวมเวลาที่พำนักอยู่ในออสเตรเลีย

No
ไม่มี ☐

Yes
มี ☐ ▶ Give details
โปรดให้รายละเอียด

1. Country(s)
ประเทศ

Date
จากวันที่
DAY วัน / MONTH เดือน / YEAR ปี
from / /
to
ถึง / /

2. Country(s)
ประเทศ

Date
จากวันที่
DAY วัน / MONTH เดือน / YEAR ปี
from / /
to
ถึง / /

3. Country(s)
ประเทศ

Date
จากวันที่
DAY วัน / MONTH เดือน / YEAR ปี
from / /
to
ถึง / /

If insufficient space, give details at Part O
ถ้าเนื้อที่ไม่พอ โปรดให้รายละเอียดเพิ่มที่ ส่วน O

29 Do you intend to enter a hospital or health care facility (including nursing homes) while in Australia?
ท่านประสงค์จะเข้ารับการรักษาในโรงพยาบาล หรือ สถานบริการดูแลสุขภาพ (รวมทั้งบ้านพักคนชรา) ระหว่างที่พำนักอยู่ในออสเตรเลียไหม?

No
ไม่มี ☐

Yes
มี ☐ ▶ Give details
โปรดให้รายละเอียด

© COMMONWEALTH OF AUSTRALIA, 2013

30 Do you intend to work as, or study to be, a doctor, dentist, nurse or paramedic during your stay in Australia?

ท่านประสงค์จะทำงาน หรือเรียนเป็นแพทย์ ทันตแพทย์ พยาบาล หรือพนักงานกู้ชีพระหว่างที่พำนักอยู่ในออสเตรเลียไหม?

No ☐
ไม่

Yes ☐ ▶ Give details
ใช่ โปรดให้รายละเอียด

31 Have you:

- ever had, or currently have, tuberculosis?
- been in close contact with a family member that has active tuberculosis?
- ever had a chest x-ray which showed an abnormality?

ท่านเคย:

- เป็นหรือกำลังเป็นวัณโรคไหม?
- อยู่ใกล้ชิดกับสมาชิกในครอบครัวผู้กำลังเป็นวัณโรคไหม?
- ฉายเอ๊กซเรย์ทรวงอกที่แสดงผลผิดปกติไหม?

No ☐
ไม่

Yes ☐ ▶ Give details
ใช่ โปรดให้รายละเอียด

32 During your proposed visit to Australia, do you expect to incur medical costs, or require treatment or medical follow up for:

- blood disorder;
- cancer;
- heart disease;
- hepatitis B or C and/or liver disease;
- HIV infection, including AIDS;
- kidney disease, including dialysis;
- mental illness;
- pregnancy;
- respiratory disease that has required hospital admission or oxygen therapy
- other?

ระหว่างระยะเวลาที่ท่านจะพำนักในออสเตรเลีย ท่านคาดว่าจะเสียค่าใช้จ่ายทางการแพทย์ หรือต้องการการรักษาหรือการตรวจเพิ่มเติมทางการแพทย์ สำหรับอาการดังต่อไปนี้ไหม:

- โลหิตผิดปรกติ
- มะเร็ง
- โรคหัวใจ
- โรคตับอักเสบ บี หรือ ซี และ/หรือโรคตับ
- การติดเชื้อเอชไอวี รวมทั้งเอดส์
- โรคไต รวมทั้งไดอาลีซีส
- อาการป่วยทางจิต
- การตั้งครรภ์
- โรคระบบการหายใจซึ่งจะต้องเข้ารับการรักษาตัวในโรงพยาบาล หรือการบำบัดด้วยออกซิเจน
- อื่นๆ?

No ☐
ไม่

Yes ☐ ▶ Give details
ใช่ โปรดให้รายละเอียด

33 Do you require assistance with mobility or care due to a medical condition?

ท่านต้องการความช่วยเหลือในการเคลื่อนไหว หรือการดูแลอันเนื่องมาจากอาการเจ็บป่วยไหม?

No ☐
ไม่

Yes ☐ ▶ Give details
ใช่ โปรดให้รายละเอียด

34 Have you undertaken a health examination for an Australian visa in the last 12 months?

ท่านเคยได้รับการตรวจสุขภาพสำหรับการยื่นขอวีซ่าออสเตรเลียในระยะ 12 เดือนที่แล้วไหม?

No ☐
ไม่

Yes ☐ ▶ Give details
ใช่ โปรดให้รายละเอียด

HAP ID *(if available)*
บัตรประจำตัว HAP *(HAP ID) (ถ้ามี)*

Note: If you are applying for a long stay Visitor visa or are 75 years or over, you will be asked to undergo a health assessment and may be asked to show that you have medical insurance to cover your intended stay in Australia. Please contact your nearest office of the department for further advice before lodging your application. If additional medical consultations are required, a decision on your visa application will be delayed.

หมายเหตุ: ถ้าท่านกำลังยื่นขอวีซ่าประเภทผู้มาเยือน เพื่อพำนักอยู่เป็นเวลานาน หรือท่านอายุ 75 ปี หรือเกินกว่า ท่านจะต้องรับการตรวจสุขภาพและอาจจะถูกขอให้แสดงหลักฐานการประกันสุขภาพที่ครอบคลุมระยะเวลาที่ท่านพำนักอยู่ในออสเตรเลีย โปรดติดต่อสถานที่ทำการของกระทรวงฯ ที่ใกล้ที่สุดเพื่อขอคำแนะนำเพิ่มก่อนยื่นแบบฟอร์มของท่าน ถ้าจำเป็นต้องได้รับการปรึกษาทางแพทย์เพิ่มเติม จะทำให้การลงมติเกี่ยวกับการขอวีซ่าของท่านล่าช้าไป

© COMMONWEALTH OF AUSTRALIA, 2013

Part F – Character details

ส่วน F – รายละเอียดเกี่ยวกับความประพฤติ

35 Have you ever:

ท่านเคย:

- been convicted of a crime or offence in any country (including any conviction which is now removed from official records)?
- ถูกตัดสินว่ามีความผิดทางอาญา หรือกระทำความผิดในประเทศใด ๆ (รวมทั้งคำตัดสินต้องโทษที่ ได้รับการลบออกจากบันทึกของราชการแล้ว) ไหม?

No ไม่ ☐ Yes ใช่ ☐

- been charged with any offence that is currently awaiting legal action?
- ต้องคดีด้วยความผิดใด ๆ ซึ่งกำลังรอการดำเนินการทางกฎหมายอยู่ในขณะนี้ไหม?

No ไม่ ☐ Yes ใช่ ☐

- been acquitted of any criminal offence or other offence on the grounds of mental illness, insanity or unsoundness of mind?
- ถูกตัดสินให้พ้นโทษคดีอาญาหรือข้อหาอื่นๆ อันเนื่องจากภาวะป่วยทางจิต วิกลจริต หรือสภาพทางจิตไม่มั่นคงไหม?

No ไม่ ☐ Yes ใช่ ☐

- been removed or deported from any country (including Australia)?
- ถูกส่งตัวออกหรือถูกเนรเทศจากประเทศใดๆ (รวมทั้งออสเตรเลีย) ไหม?

No ไม่ ☐ Yes ใช่ ☐

- left any country to avoid being removed or deported?
- ออกจากประเทศใดๆ เพื่อหลีกเลี่ยงการถูกส่งออกหรือถูกขับออกจากประเทศไหม?

No ไม่ ☐ Yes ใช่ ☐

- been excluded from or asked to leave any country (including Australia)?
- ถูกคัดออกหรือขอให้ออกจากประเทศใดๆ (รวมทั้งออสเตรเลีย) ไหม?

No ไม่ ☐ Yes ใช่ ☐

- committed, or been involved in the commission of war crimes or crimes against humanity or human rights?
- กระทำหรือเกี่ยวข้องกับการประกอบอาชญากรรมสงครามหรืออาชญากรรมต่อมนุษยชาติ หรือสิทธิมนุษยชนไหม?

No ไม่ ☐ Yes ใช่ ☐

- been involved in any activities that would represent a risk to Australian national security?
- เคยเกี่ยวข้องกับกิจกรรมใดๆ ที่อาจเป็นอันตรายต่อความมั่นคงของประเทศออสเตรเลียไหม?

No ไม่ ☐ Yes ใช่ ☐

- had any outstanding debts to the Australian Government or any public authority in Australia?
- มีหนี้สินต่อรัฐบาลหรือองค์กรภาครัฐใดๆ ของประเทศออสเตรเลียไหม?

No ไม่ ☐ Yes ใช่ ☐

- been involved in any activity, or been convicted of any offence, relating to the illegal movement of people to any country (including Australia)?
- เกี่ยวข้องกับกิจกรรมใด ๆ หรือถูกตัดสินว่ากระทำความผิดใดๆ ที่เกี่ยวข้องกับการโยกย้ายผู้คนไปยังต่างประเทศ (รวมทั้งออสเตรเลีย) อย่างผิดกฎหมายไหม?

No ไม่ ☐ Yes ใช่ ☐

- served in a military force or state sponsored/private militia, undergone any military/paramilitary training, or been trained in weapons/explosives use (however described)?
- เคยรับราชการทหาร หรือทหารรับจ้างของรัฐหรือเอกชน เคยได้รับการฝึกทหาร/กึ่งทหาร หรือเคยฝึกการใช้อาวุธ/วัตถุระเบิด (สุดแต่จะเรียก) ไหม?

No ไม่ ☐ Yes ใช่ ☐

If you answered **'Yes'** to any of the above questions, give ALL relevant details below.

ถ้าท่านตอบว่า **"เคย"** ในคำถามใดคำถามหนึ่ง ให้ระบุรายละเอียดทั้งหมดที่เกี่ยวข้องไว้ข้างล่างนี้

If insufficient space, give details at Part O

ถ้าเนื้อที่ไม่พอ โปรดให้รายละเอียดเพิ่มที่ ส่วน O

© COMMONWEALTH OF AUSTRALIA, 2013

Part G – Employment status

ส่วน G - สภาพการทำงาน

36 What is your employment status?
ท่านประกอบอาชีพอะไร?

Employed/ self-employed
รับจ้าง / มีธุรกิจของตนเอง ☐

Give details
โปรดให้รายละเอียด

Employer/business name
นายจ้าง /ชื่อธุรกิจ

Address
ที่อยู่

POSTCODE
รหัสไปรษณีย์

Telephone number
หมายเลขโทรศัพท์

COUNTRY CODE รหัสประเทศ | AREA CODE รหัสพื้นที่ | NUMBER หมายเลข

( ) ( )

Position you hold
ตำแหน่งที่ท่านทำ

How long have you been employed by this employer/business?
ท่านทำงานกับนายจ้าง/ธุรกิจนี้มานานเท่าไร?

Retired
เกษียณ ☐

Year of retirement
ปีที่ปลดเกษียณ

Student
นักศึกษา ☐

Give details
โปรดให้รายละเอียด

Your current course
หลักสูตรที่ศึกษาอยู่ในปัจจุบัน

Name of educational institution
ชื่อสถาบัน

How long have you been studying at this institution?
ท่านศึกษาที่สถาบันนี้มาเป็นระยะเวลานานเท่าไร?

Other
อื่นๆ ☐

Give details
โปรดให้รายละเอียด

Unemployed
ว่างงาน ☐

Explain why you are unemployed and give details of your last employment *(if applicable)*
โปรดอธิบายสาเหตุที่ท่านว่างงาน และให้รายละเอียดเกี่ยวกับการทำงานครั้งหลังสุด *(ถ้ามี)*

© COMMONWEALTH OF AUSTRALIA, 2013

Part H – Funding for stay

ส่วน H – เงินทุนขณะพำนักในออสเตรเลีย

All visitors to Australia must be able to demonstrate they have adequate funds to cover all costs associated with their visit. Providing evidence of funds will help expedite the processing of a visitor visa application. Examples may include personal bank statements showing a financial history, pay slips, audited accounts, taxation records or details of funds that visitors will be taking with them or funds that are available to them. Relevant factors may also include the number of persons your are supporting, the type of activities planned and the length of stay sought.

ผู้ที่จะเดินทางมาเยือนออสเตรเลียทุกท่านต้องสามารถแสดงได้ว่ามีทุนทรัพย์เพียงพอที่จะครอบคลุมค่าใช้จ่ายในการมาเยือนทั้งหมด การให้หลักฐานทางการเงินจะช่วยให้ขบวนการพิจารณาการยื่นขอวีซ่าดำเนินไปได้อย่างรวดเร็ว ตัวอย่างได้แก่บัญชีส่วนตัวจากธนาคารแสดงหลักฐานการเงิน หลักฐานรายได้จากการทำงาน บัญชีเงินที่ตรวจสอบแล้ว หลักฐานการภาษี หรือรายละเอียดทางการเงินที่จะนำมาหรือที่มีอยู่และจะนำมาใช้ได้ องค์ประกอบอื่นๆ ที่เกี่ยวข้องอาจรวมถึงจำนวนผู้ที่ท่านต้องสนับสนุน ประเภทกิจกรรมที่วางแผนไว้ และระยะเวลาของการพำนักอยู่ในออสเตรเลีย

37 Give details of how you will maintain yourself financially while you are in Australia

โปรดให้รายละเอียดวิธีที่ท่านจะสนับสนุนตนเองทางการเงินในระหว่างที่พำนักอยู่ในออสเตรเลีย

38 Is your sponsor or someone else providing support for your visit to Australia?

Note: This includes support from an organisation.

มีผู้ที่สปอนเซ่อร์ท่านหรือผู้อื่นให้ความสนับสนุนต่อการมาเยือนออสเตรเลียของท่านไหม?

หมายเหตุ: ทั้งนี้รวมทั้งการให้ความสนับสนุนจากองค์กร

No ☐
ไม่

Yes ☐ ▶ Give details
ใช่ โปรดให้รายละเอียด

Full name ชื่อ – นามสกุล	Date of birth วันเกิด DAY วัน / MONTH เดือน / YEAR ปี	Relationship to you ความสัมพันธ์กับท่าน	Their address while you are in Australia ที่อยู่ของบุคคลนั้นๆ ในขณะที่ท่านพำนักอยู่ในออสเตรเลีย	Type of support provided ประเภทการสนับสนุนที่ได้รับ Financial ทางการเงิน / Accommodation ที่พัก / Other อื่นๆ
	/ /			☐ ☐ ☐
	/ /			☐ ☐ ☐
	/ /			☐ ☐ ☐
	/ /			☐ ☐ ☐

If insufficient space, give details at Part O

Attach details. The person or people you have listed will need to provide evidence of their ability to provide this support.

ถ้าเนื้อที่ไม่พอ โปรดให้รายละเอียดเพิ่มที่ ส่วน O

โปรดแนบรายละเอียด บุคคลที่ท่านระบุทุกท่านจะต้องแสดงหลักฐานว่าสามารถให้ความช่วยเหลือท่านได้จริง

© COMMONWEALTH OF AUSTRALIA, 2013

Part I – Previous applications
ส่วน I – การยื่นคำร้องในอดีต

39 Have you ever:
ท่านเคย:

- been in Australia and not complied with visa conditions or departed Australia outside your authorised period of stay?
- พำนักในออสเตรเลียและไม่ปฏิบัติตามเงื่อนไขของวีซ่า หรือเดินทางออกจากออสเตรเลียหลังจากวันหมดอายุของวีซ่าท่านไหม?

No ไม่ ☐ Yes ใช่ ☐

- had an application for entry to or further stay in Australia refused, or had a visa for Australia cancelled?
- ถูกปฏิเสธคำร้องขอเดินทางเข้าหรือพำนักต่อในออสเตรเลีย หรือถูกยกเลิกวีซ่าออสเตรเลียไหม?

No ไม่ ☐ Yes ใช่ ☐

If you answered **'Yes'** to any of the above questions, give details
ถ้าท่านตอบว่า **"เคย"** ต่อคำถามหนึ่งคำถามใด โปรดให้รายละเอียด

Part J – Assistance with this form
ส่วน J ความช่วยเหลือในการกรอกแบบฟอร์มนี้

40 Did you receive assistance in completing this form?
ท่านได้รับความช่วยเหลือในการกรอกแบบฟอร์มนี้ไหม?

No ไม่ ☐ ▶ Go to Part K ไปที่ส่วน K

Yes ใช่ ☐ ▶ Please give details of the person who assisted you
โปรดให้รายละเอียดของผู้ที่ให้ความช่วยเหลือท่าน

Title: คำนำหน้าชื่อ Mr นาย ☐ Mrs นาง ☐ Miss นางสาว ☐ Ms มีส ☐ Other อื่นๆ

Family name
นามสกุล

Given names
ชื่อ

Address
ที่อยู่

POSTCODE
รหัสไปรษณีย์

Telephone number or daytime contact
หมายเลขโทรศัพท์ หรือการติดต่อในตอนกลางวัน

	COUNTRY CODE รหัสประเทศ	AREA CODE รหัสพื้นที่	NUMBER หมายเลข
Office hours เวลาทำงาน	( )	( )	
Mobile/cell โทรศัพท์มือถือ/โทรศัพท์เซลล์			

41 Is the person an agent registered with the Office of the Migration Agents Registration Authority (Office of the MARA)?
บุคคลนั้นเป็นตัวแทนที่จดทะเบียนกับสำนักทะเบียนตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน (สำนักงาน MARA) ไหม?

No ไม่ ☐

Yes ใช่ ☐ ▶ Go to Part K ไปที่ส่วน K

42 Is the person/agent in Australia?
บุคคล/ตัวแทนนั้นอยู่ในออสเตรเลียไหม?

No ไม่ ☐ ▶ Go to Part K ไปที่ส่วน K

Yes ใช่ ☐

43 Did you pay the person/agent and/or give a gift for this assistance?
ท่านได้จ่ายเงินให้แก่บุคคล/ตัวแทน และ /หรือให้ของกำนัลสำหรับความช่วยเหลือไหม?

No ไม่ ☐

Yes ใช่ ☐

Part K – Options for receiving written communications
ส่วน K – ข้อเลือกในการรับเอกสารติดต่อ

44 All written communications about this application should be sent to:
(Tick one box only)
เอกสารติดต่อทั้งหมดเกี่ยวกับการยื่นคำร้องนี้ควรส่งไปที่:
(ทำเครื่องหมายแห่งเดียวเท่านั้น)

Myself ข้าพเจ้า ☐

OR หรือ

Authorised recipient ผู้รับแทนที่ได้รับมอบอำนาจ ☐ ▶ You should complete form 956A *Appointment or withdrawal of an authorised recipient*
ท่านควรกรอกแบบฟอร์ม *956A Appointment or withdrawal of an authorised recipient*

OR หรือ

Migration agent ตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน ☐

OR หรือ

Exempt person ตัวแทนที่ได้รับการยกเว้น ☐

▶ Your migration agent/exempt person should complete form 956 *Advice by a migration agent/exempt person of providing immigration assistance*
ตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน/ตัวแทนที่ได้รับการยกเว้นควรกรอกแบบฟอร์ม 956 *Advice by a migration agent/exempt person of providing immigration assistance*

© COMMONWEALTH OF AUSTRALIA, 2013

Part L – Payment details
ส่วน L – รายละเอียดในการชำระเงิน

45 How will you pay your application charge?

If applying **in Australia**, debit card or credit card are the preferred methods of payment. Debit cards cannot be used for applications lodged by mail. If paying by bank cheque or money order please make payable to the Department of Immigration and Citizenship.

If applying **outside Australia**, please check with the Australian Government office where you intend to lodge your application as to what methods of payment and currencies they can accept and to whom the payment should be made payable.

ท่านจะชำระค่าธรรมเนียมอย่างไร?

ถ้าท่านยื่นขอวีซ่า**ภายในออสเตรเลีย** ชำระค่าธรรมเนียมได้โดยใช้บัตรเครดิตหรือบัตรเดบิตซึ่งเป็นวิธีการที่กระทรวงฯปรารถนาให้ท่านใช้ ท่านไม่สามารถใช้บัตรเดบิตในการยื่นแบบฟอร์มทางไปรษณีย์ ถ้าท่านชำระด้วยเช็คธนาคารหรือ ธนาณัติ โปรดสั่งจ่ายกระทรวงตรวจคนเข้าเมือง และการเป็นพลเมือง

ถ้าท่านยื่นขอวีซ่า**นอกออสเตรเลีย** โปรดสอบถามสถานที่ทำการรัฐบาลออสเตรเลียแห่งที่ท่านประสงค์จะยื่นแบบฟอร์มว่า เจ้าหน้าที่ ต้องการให้ท่านชำระค่าธรรมเนียมด้วยวิธีใด เงินตราชนิดใด และสั่งจ่ายให้แก่ใคร

Bank cheque เช็คธนาคาร ☐ Money order ธนาณัติ ☐

Debit card บัตรเดบิต ☐ ▶ Cannot be used for applications lodged by mail ใช้ไม่ได้ถ้ายื่นแบบฟอร์มทางไปรษณีย์

Credit card บัตรเครดิต ☐ ▶ Give details below โปรดระบุรายละเอียดข้างล่าง

Payment by *(tick one box)*
ชำระเงินด้วย *(กาเพียงหนึ่งช่อง)*

MasterCard มาสเตอร์คาร์ด ☐ Diners Club ไดเนอร์ส คลับ ☐
American Express อเมริกัน เอ็กซเพรส ☐ JCB เจซีบี ☐
Visa วีซ่า ☐

Australian Dollars
ออสเตรเลียน ดอลล่าร์

AUD

Credit card number
หมายเลขบัตรเครดิต

: : : : : : : : : : : : : : : : :

Expiry date
วันที่ที่บัตรหมดอายุ

MONTH เดือน : / YEAR ปี :

Cardholder's name
ชื่อเจ้าของบัตร

Telephone number
หมายเลขโทรศัพท์

COUNTRY CODE รหัสประเทศ ( ) AREA CODE รหัสพื้นที่ ( ) NUMBER หมายเลข

Address
ที่อยู่

POSTCODE รหัสไปรษณีย์

Signature of cardholder
ลายเซ็นเจ้าของบัตร

Credit card information will be used for charge paying purposes only.
รายละเอียดของบัตรเครดิตจะนำมาใช้เพื่อการชำระเงินค่าธรรมเนียมเท่านั้น

Part M – Application checklist
ส่วน M - รายการเอกสารประกอบการยื่นขอวีซ่า

46 With your completed and signed application form 1419, you must include:

พร้อมกับแบบฟอร์ม 1419 ที่ท่านกรอกครบถ้วนและเซ็นชื่อแล้ว ท่านต้องแนบสิ่งต่อไปนี้มาด้วย:

• a valid passport with a certified copy of the identity page (showing photo and personal details) and other pages which provide evidence of travel to any other countries • หนังสือเดินทางที่มีอายุใช้ได้พร้อมสำเนาของหน้า ที่ระบุตัว (แสดงรูปถ่ายและรายละเอียดส่วนตัว) และหน้าอื่นๆ ที่แสดงหลักฐานการเดินทางไปประเทศอื่นๆ	☐
• a recent passport photograph (not more than 6 months old) of yourself • รูปถ่ายของตัวท่านขนาดติดหนังสือเดินทาง (ที่ไม่นานเกิน 6 เดือน)	☐
• the Visa Application Charge *(if applicable)* • การชำระเงินในการยื่นขอวีซ่า *(ถ้ามี)*	☐
• a completed form 1257 *Undertaking declaration*, for applicants under 18 years of age, staying in Australia with someone other than a parent, legal guardian or relative *(if applicable)* • แบบฟอร์ม 1257 *Undertaking declaration* ที่กรอกครบถ้วนแล้วของผู้ที่ยื่นขอวีซ่าอายุต่ำกว่า 18ปี ที่พำนักอยู่ในออสเตรเลียกับผู้อื่นที่มิใช่บิดาหรือมารดา ผู้ดูแลตามกฎหมาย หรือญาติ *(ถ้ามี)*	☐
• a completed form 1229 *Consent to grant an Australian visa to a child under the age of 18 years*, for applicants under 18 years of age, travelling alone or without one or both of their parents or legal guardians *(if applicable)* • แบบฟอร์ม 1229 Consent to grant an Australian visa to a child under the age of 18 years ที่กรอกครบถ้วนแล้วของผู้ที่ยื่นขอวีซ่าอายุต่ำกว่า 18 ปี ที่เดินทางตามลำพัง หรือไม่มากับบิดาหรือมารดา หรือผู้ดูแลตามกฎหมาย *(ถ้ามี)*	☐
If you authorise another person to receive all written communications about your application with the department: • completed Part K – *Options for receiving written communications;* and • form 956 *Advice by a migration agent/exempt person of providing immigration assistance*; or • form 956A *Appointment or withdrawal of an authorised recipient* ถ้าท่านมอบอำนาจให้ผู้อื่นรับเอกสารติดต่อที่เป็นลายลักษณ์อักษรเกี่ยวกับการยื่นขอวีซ่าของท่านจากกระทรวงฯ ท่านต้อง: • กรอกส่วน K – *Options for receiving written communications* ให้ครบถ้วน และ • แบบฟอร์ม *956 Advice by a migration agent/exempt person of providing immigration assistance* หรือ • แบบฟอร์ม 956A *Appointment or withdrawal of an authorised recipient*	☐

© COMMONWEALTH OF AUSTRALIA, 2013

If you require a visa label affixed to your passport you must include your passport for processing. **Note:** Give details of how you want your passport returned at Part O – *Additional information*. The department does **not** recommend return of passports by ordinary mail. Your passport can be returned by: • Registered mail (please include a passport sized envelope with your address and sufficient postage for registered mail); • Ordinary mail (please include a passport sized envelope with your address and sufficient postage); or • Courier (please check with the office where you wish to lodge your application regarding courier arrangements) ถ้าท่านต้องการให้ติดแผ่นฉลากวีซ่าในหนังสือเดินทางของท่าน ท่านต้องแนบหนังสือเดินทางของท่านมาด้วยในการพิจารณา **หมายเหตุ:** โปรดให้รายละเอียดว่าท่านประสงค์ให้ส่งหนังสือเดินทางของท่านกลับคืนอย่างไร ที่ส่วน O – *Additional information* กระทรวงฯ **ไม่**แนะนำการส่งหนังสือเดินทางคืนโดยทางไปรษณีย์ธรรมดา หนังสือเดินทางของท่านอาจส่งคืนโดย: • ไปรษณีย์ลงทะเบียน (โปรดแนบซองขนาดใส่หนังสือเดินทางพร้อมจ่าหน้าซองถึงตัวท่าน และติดแสตมป์สำหรับไปรษณีย์ลงทะเบียนให้พอเพียง) • ไปรษณีย์ธรรมดา (โปรดแนบซองขนาดใส่หนังสือเดินทางพร้อมจ่าหน้าซองถึงตัวท่าน และติดแสตมป์ให้พอเพียง) • บริการรับส่ง (โปรดสอบถามสำนักงานที่ท่านประสงค์จะยื่นแบบฟอร์มของท่าน เกี่ยวกับการจัดเรื่องบริการรับส่ง)	☐

When you have lodged your application, you should attach your receipt to this sheet.

เมื่อท่านยื่นแบบฟอร์มของท่านแล้ว ท่านควรติดใบรับไว้ที่แผ่นกระดาษนี้

Additional documents

Under the *Migration Act 1958*, decision-makers are not obliged to seek additional information from the applicant before making a decision on a visa application. It is therefore in the your best interest to submit the following documentation, if applicable, with your application:

เอกสารเพิ่มเติม

ตามพรบ.การย้ายถิ่นฐาน ค.ศ. 1958 *(Migration Act 1958)* ผู้ทำหน้าที่อนุมัติวีซ่าไม่จำเป็นต้องขอข้อมูลเพิ่มเติมจากผู้ยื่นขอวีซ่าก่อนพิจารณาใบคำร้องขอวีซ่า ดังนั้น เพื่อผลประโยชน์ดีที่สุดของท่าน ควรแนบเอกสารดังต่อไปนี้มากับใบคำร้องด้วย ถ้ามี:

• evidence of access to funds to support your stay • หลักฐานการมีทุนทรัพย์เพื่อสนับสนุนการพำนักในออสเตรเลีย	☐
• evidence of your medical/travel insurance *(if requested)* • หลักฐานทางการแพทย์ การประกันการเดินทาง *(ถ้าขอ)*	☐
• medical examination or tests *(if requested)* • การตรวจหรือการทดสอบทางการแพทย์ *(ถ้าขอ)*	☐
• a letter from your employer confirming your leave • จดหมายจากนายจ้างยืนยันการลางานของท่าน	☐
• evidence of enrolment at school, college or university • หลักฐานการลงทะเบียนกับโรงเรียน วิทยาลัย หรือมหาวิทยาลัย	☐
If visiting a close family member in Australia (who is a citizen or permanent resident of Australia): • a letter of invitation to visit ถ้าเป็นการเยี่ยมสมาชิกครอบครัวที่สนิทในออสเตรเลีย (ที่เป็นพลเมืองหรือผู้มีถิ่นฐานถาวรในออสเตรเลีย) • จดหมายชวนให้มาเยี่ยม	☐
• other information to show that you have an incentive and authority to return to your country of residence, such as property or other significant assets in your home country • ข้อมูลอื่นๆ ที่แสดงว่าท่านมีแรงจูงใจและมีความรับผิดชอบที่ต้องกลับประเทศที่ท่านอาศัยอยู่ เช่นมีที่ดิน หรือทรัพย์สินอื่นที่สำคัญในประเทศบ้านเกิดของท่าน	☐

Important: Do not provide original documents unless requested. You should provide 'certified copies' of original documentation. Documents not in English should be accompanied by accredited English translations.

สำคัญ: อย่าแนบเอกสารต้นฉบับมากับแบบฟอร์มนอกจากทางการจะขอ ท่านควรแนบเอกสารที่ "ได้รับการรับรอง" ว่าถูกต้องตามเอกสารต้นฉบับจริง เอกสารที่ไม่เป็นภาษาอังกฤษควรมีคำแปลที่ได้รับการรับรองแนบมาด้วย

© COMMONWEALTH OF AUSTRALIA, 2013

Part N – Declaration and consent

ส่วน N– คำรับรองและความยินยอม

WARNING: Giving false or misleading information is a serious offence.

คำเตือน: การให้ข้อมูลเท็จหรือข้อมูลที่ทำให้ เข้าใจผิด ถือเป็นความผิดสถานหนัก

47 *Having read the 'Conditions for a Visitor visa to Australia' on page 1 of this form, I declare that:*

- *I understand that the visa I am applying for does not permit me to work in Australia;*
- *I understand that the visa I am applying for does not permit me to study for longer than 3 months in Australia;*
- *my intention to visit Australia is genuine and I will abide by the conditions and period of stay of the visa;*
- *I have access to adequate funds to meet all costs associated with the visit to and from Australia;*
- *I have never had tuberculosis or any serious condition likely to endanger or be a cost to Australia (otherwise, I attach details);*
- *I understand that if a no further stay 8503 condition is imposed on this visa, it will limit my ability to remain in Australia beyond the authorised period of the visa;*
- *in any part of this form which has been completed with the assistance of another person, that the information as set down is true and correct and has been included with my full knowledge, consent and understanding;*
- *if granted a visa, I will advise the Australian Visa Office should my circumstances change;*
- *I understand that if I do not abide by the conditions imposed on my visa, my visa may be cancelled or I may be subject to other penalties. If applicable, my sponsor may also be penalised;*
- *I have truthfully declared all relevant details requested of me in this application.*

For offshore applicants who are required to provide their fingerprints and facial image.

- *I declare that I:*
- *understand that my fingerprints and facial image and my biographical information held by the Department of Immigration and Citizenship may be given to Australian law enforcement agencies to help identify me, to help determine my eligibility for grant of the visa I have applied for, and for law enforcement purposes.*
- *I consent to:*
- *Australian law enforcement agencies disclosing my biometric, biographical and criminal record information to the Department of Immigration and Citizenship for any of the purposes outlined above;*
- *the Department of Immigration and Citizenship using the information obtained for the purposes of the* Migration Act 1958 *or the* Citizenship Act 2007.

ข้าพเจ้าได้อ่าน "เงื่อนไขสำหรับวีซ่าผู้มาเยือนออสเตรเลีย" ในหน้า 1 ของแบบฟอร์มคำร้องขอวีซ่านี้แล้ว ขอกล่าวว่า:

- *ข้าพเจ้าเข้าใจว่าวีซ่าที่ข้าพเจ้ายื่นคำร้องไม่อนุญาต ให้ข้าพเจ้าทำงาน หรือประกอบกิจกรรมทางธุรกิจ ในออสเตรเลีย*
- *ข้าพเจ้าเข้าใจว่าวีซ่าที่ข้าพเจ้ายื่นคำร้องไม่อนุญาตให้ข้าพเจ้าศึกษาในออสเตรเลียเป็นระยะเวลาเกินกว่า 3 เดือน*
- *ความตั้งใจของข้าพเจ้า เพื่อที่จะไปเยือนประเทศออสเตรเลียอย่างแท้จริง และจะปฏิบัติตามเงื่อนไขทุกข้อ และจะไม่พำนักอยู่เกินเวลา ที่ได้รับอนุญาต*
- *ข้าพเจ้าจัดหาทุนทรัพย์ได้เพียงพอเพื่อเป็นค่าใช้จ่ายที่เกี่ยวข้องกับการเดินทางมาเยือนทั้งขาไปและขากลับจากออสเตรเลีย*
- *ข้าพเจ้าไม่เคยเป็นวัณโรค หรือมีอาการร้ายแรงที่จะเกิดเป็นอันตรายหรือทำให้มีค่าใช้จ่ายแก่รัฐบาลออสเตรเลีย (มิฉะนั้น ข้าพเจ้าจะแนบรายละเอียดมาด้วย)*
- *ข้าพเจ้าเข้าใจดีว่าถ้าเงื่อนไข no further stay 8503 กำกับอยู่กับวีซ่านี้ จะทำให้ข้าพเจ้าไม่สามารถพำนักอยู่ในออสเตรเลียเกินกว่าระยะเวลาที่ที่อนุมัติไว้ในวีซ่า*
- *ในกรณีที่ข้าพเจ้าได้รับความช่วยเหลือจากบุคคลอื่นในการกรอกส่วนหนึ่งส่วนใดของแบบฟอร์มนี้ ข้าพเจ้าขอรับรองว่าข้อมูลที่ปรากฏนั้นถูกต้องตามความจริง ซึ่งข้าพเจ้ารับรู้ เห็นชอบ และเข้าใจเป็นอย่างดี*
- *หลังจากที่ข้าพเจ้าได้รับวีซ่าแล้ว หากสถานการณ์ของข้าพเจ้าเกิดการเปลี่ยนแปลง ข้าพเจ้าจะแจ้งให้ที่ทำการวีซ่าออสเตรเลียทราบ*
- *ข้าพเจ้าเข้าใจว่าถ้าข้าพเจ้าไม่ปฏิบัติตามเงื่อนไขที่กำหนดไว้ในวีซ่าของข้าพเจ้า วีซ่าของข้าพเจ้าอาจถูกยกเลิก หรือข้าพเจ้าอาจได้รับโทษอย่างอื่น และถ้าเกี่ยวข้อง ผู้สปอนเซอร์ข้าพเจ้าอาจต้องโทษด้วย*
- *ข้าพเจ้าขอรับรองความเป็นจริงของรายละเอียดที่เกี่ยวข้องกับตัวข้าพเจ้าทั้งหมดในแบบฟอร์มการขอวีซ่านี้*

สำหรับผู้ยื่นคำร้องนอกประเทศออสเตรเลียที่จำเป็นต้องเสนอลายพิมพ์นิ้วมือและรูปถ่ายหน้าตรง:

- *ข้าพเจ้าขอกล่าวว่าข้าพเจ้า:*
- *เข้าใจว่าลายพิมพ์นิ้วมือและรูปถ่ายหน้าตรงและข้อมูลเกี่ยวกับชีวประวัติของข้าพเจ้าที่กระทรวงตรวจคนเข้าเมืองและการเป็นพลเมืองเก็บไว้ อาจถูกส่งให้แก่ หน่วยงานรักษากฎหมายของประเทศออสเตรเลีย เพื่อช่วยในการระบุตัวข้าพเจ้า เพื่อช่วยตัดสินว่าข้าพเจ้ามีสิทธิได้รับอนุมัติวีซ่าที่ข้าพเจ้ายื่นขอ และเพื่อวัตถุประสงค์ในการดำเนินการตามกฎหมาย*

ข้าพเจ้ายินยอมให้:

- *หน่วยงานรักษากฎหมายของประเทศออสเตรเลียเปิดเผยข้อมูล ขนาดส่วนสัด ชีวประวัติ และบันทึกอาชกรรมของข้าพเจ้าแก่กระทรวงตรวจคนเข้าเมืองและการเป็นพลเมือง เพื่อวัตถุประสงค์อย่างหนึ่งอย่างใดดังได้กล่าวแล้วข้างต้น และ*
- *กระทรวงตรวจคนเข้าเมืองและการเป็นพลเมือง ใช้ข้อมูลที่ได้รับให้เป็นไปตามวัตถุประสงค์ที่ระบุไว้ใน พรบ.การย้ายถิ่นฐาน ค.ศ. 1958 (Migration Act 1958) หรือพรบ.การเป็นพลเมืองค.ศ. 2007 (Citizenship Act 2007)*

Signature of applicant

ลายเซ็นของผู้ยื่นคำร้อง

Date

จากวันที่

DAY วัน / MONTH เดือน / YEAR ปี

/ /

We strongly advise that you keep a copy of your application and all attachments for your records.

เราขอแนะนำอย่างจริงจังว่าเพื่อท่านจะได้มีหลักฐาน ขอให้ท่านเก็บสำเนาของแบบฟอร์มและของเอกสารประกอบต่างๆไว้ด้วย

© COMMONWEALTH OF AUSTRALIA, 2013

Part O – Additional information
ส่วน O - ข้อมูลเพิ่มเติม

48

Question number คำถามข้อ	Additional information ข้อมูลเพิ่มเติม

If insufficient space, attach additional details.
ถ้าที่ว่างไม่เพียงพอ ให้แนบข้อความที่เพิ่มเติมมาต่างหาก

© COMMONWEALTH OF AUSTRALIA, 2013